

Advarsler

- Luftkjøleren må bare brukes som forklart i denne bruksanvisningen. Bruksanvisningen vil allikevel ikke dekke alle mulige forhold som kan oppstå. Du må alltid bruke sunn fornuft samt være varsom under installasjon, ved bruk samt oppbevaring av alle husholdningsapparater.
- Dette apparatet er fremstilt for å kjøle ned rom i private hjem og må ikke brukes til andre formål.
- Det er farlig å gjøre inngrep på eller forandre apparatets egenskaper på noen som helst måte.
- Apparatet må installeres i henhold til nasjonale installeringsforskrifter for elektrisk utstyr.
- For eventuelle reparasjoner må du alltid ta kontakt med tekniske servicesentre som er godkjent av produsenten.
Reparasjoner utført av ukyndig personale kan utgjøre en fare.
- Dette apparatet må kun benyttes av voksne.
- Ikke la apparatet brukes av personer (også barn), med begrensede psykiske, fysiske og sansemessige evner, eller med for liten erfaring eller kunnskap, med mindre de har tilstrekkelig tilsyn og opplæring av en ansvarlig voksen, som kan forebygge ulykker.
Pass på barna, sørg for at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet må koples til et forsvarlig jordingsanlegg. La en kyndig elektriker sjekke det elektriske anlegget.
- Unngå bruk av skjøteledninger til strømkabelen
- Før rengjøring eller vedlikehold må støpselet alltid trekkes ut av kontakten.
- Unngå å dra i strømledningen når du skal flytte på apparatet.
- Unngå å installere apparatet i rom der luften kan inneholde gass, olje, eller svovel, eller i nærheten av varmekilder.
- Hold apparatet på minst 50 cm avstand fra brennbare materialer (alkohol osv.), og fra trykkbeholdere (for eksempel sprayflasker).
- Unngå å sette varme eller tunge ting oppe på apparatet.
- Rengjør det antibakterielle filteret minst én gang i uken.
- Unngå å bruke varmeapparater i nærheten av luftkjøleren.
I tilfelle apparatet skal transporteres, må det plasseres vertikalt eller på en side. Før transport må du fjerne vannet som finnes inne i apparatet fullstendig. Etter transport må du vente minst 1 time før du slår på apparatet.
- Ikke dekk til apparatet med plastposer ved oppbevaring.
- Materialene som brukes til emballasjen kan gjenvinnes. Vi anbefaler derfor at de legges i riktig avfallsbehandling for gjenvinning (kildesortering).
- Når apparatets levetid er over skal luftkjøleren leveres til egnet innsamlingssted.
- Dersom strømledningen er skadd, må denne byttes ut av produsenten, eller av produsentens tekniske serviceavdeling slik at all mulig risiko forebygges.

SPESIFIKKE ADVARSLER FOR APPARATER MED KJØLEGASS AV TYPEN R410A*

R410 A er en kjølegass som er i samsvar med EUs miljøvernforskrifter. Ikke stikk hull på apparatets kjølekrets.

MILJØINFORMASJON: Denne enheten inneholder fluorgasser med drivhuseffekt som angitt i Kyoto-avtalen. Vedlikeholdsoperasjoner og avsetting av apparatet må utføres av opplært personell (R410A, GWP=1975).

* Sjekk på merkeskiltet på siden hvilken kjølegass som blir brukt i apparatet.

NO

Forberedelser før bruk

BESKRIVELSE

- 1 Rist for luftutslipp
- 2 Betjeningspanel
- 3 Håndtak
- 4 Hjul
- 5 Filter
- 6 Rist for luft-/dampinntak
- 7 Rom for luftutslippsslange
- 8 Rist for luftinntak for kondensator
- 9 Strømledning
- 10 Kork til dreneringsåpning

- 11 Veggflens
- 12 Slange til luftutførsel
- 13 Tilpasningsenhet for slange (2 deler)
- 14 Tilbehør for montering på vegg
- 15 Rist til stang
- 16 Kork til stangåpning
- 17 Stang
- 18 Skruer
- 19 Munnstykke til vindu
- 20 Fjernkontroll

TILKOPLING TIL STRØMNETTET

Før støpslet settes inn i kontakten må du sjekke at:

- nettspenningen samsvarer med den verdien som er angitt på merkeskiltet på baksiden av apparatet;
- at stikkontakten og den elektriske tilførselslinjen er dimensjonert for å tåle forutsatt belastning;
- at kontakten og støpslet passer sammen. Hvis ikke må selve støpslet byttes ut
- at støpslet er koplet til et jordet anlegg. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar hvis denne verneforskriften ikke overholdes.

Strømledningen må kun byttes ut av teknisk fagpersonell.

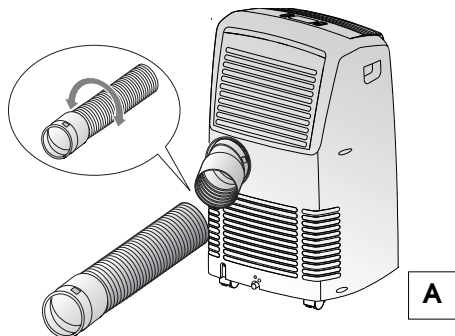
Nedenfor finner du alle nødvendige opplysninger for å oppnå best mulig ytelse fra luftkjølerens funksjoner.

Når du bruker apparatet må du alltid passe på at det ikke finnes noe som hindrer inntaket og utslippet av luften.

LUFTKJØLING UTEN INSTALLASJON

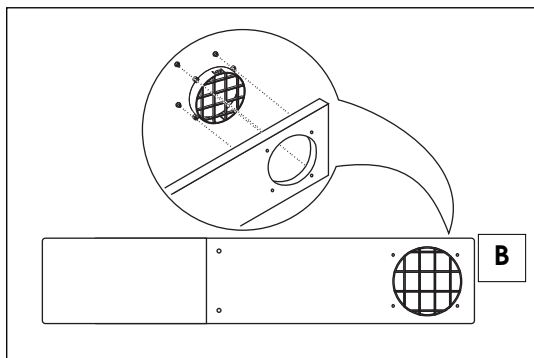
Det er kun noen få, enkle operasjoner som skal til før luftkjøleren gir deg velbehag:

- Skru fast en tilpasningsenhet for slange **13** til en av endene på luftutførselsslangen **12**.
- Sett den andre tilpasningsenheten **13** i rommet for luftutførselsslangen **7** plassert på bakre del av apparatet. (se fig. **A**).
- Skru den delen av slangen som er uten tilpasningsenhet fast til den tilpasningsenheten som tidligere er plassert på apparatet (se fig. **A**).



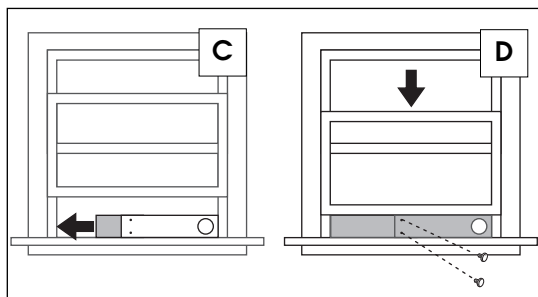
Skyvevindu

- Plasser stangristen **15** på stangen **17** og fest den med de 4 medfølgende skruene **18** (fig. **B**).



- Åpne vinduet.
- Plasser stangen **17** i vinduet, ved å trekke den ut i vinduets lengde **C**.
- Etter å ha trukket ut stangen kan du feste den ved å skru fast de to gjenværende skruene.
- Senk vinduet (fig. **D**).

Forberedelser før bruk

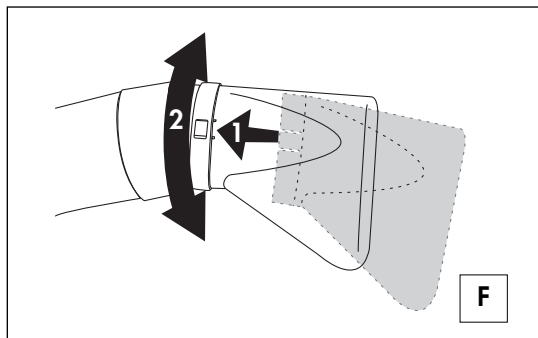


- Plasser luftkjøleren i nærheten av vinduet. Putt den ferdigmonterte luftutførselsslangen **12** i risten på stangen **17** (fig. E). Pass og at luftutførselsslangen ikke er hindret eller tett.
- Når du ikke bruker apparatet kan du stenge åpningen i stangen med den medfølgende korken **16**.

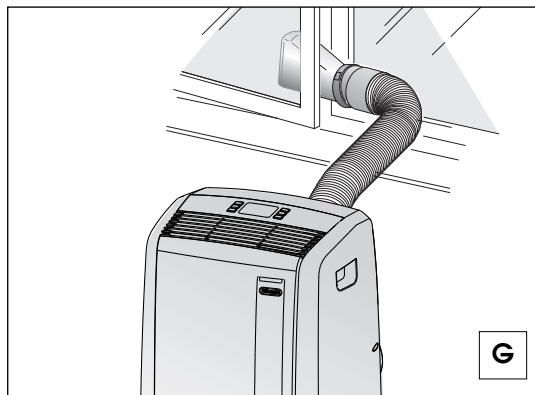


Toramsvindu

- Sett munnstykket for vindu **19** fast på luftutførselsslangen **12** som du alt har montert slik det er vist i (fig. F).



- Åpne vinduet litt og plasser munnstykket **19** i den posisjonen som er vist i figur G.



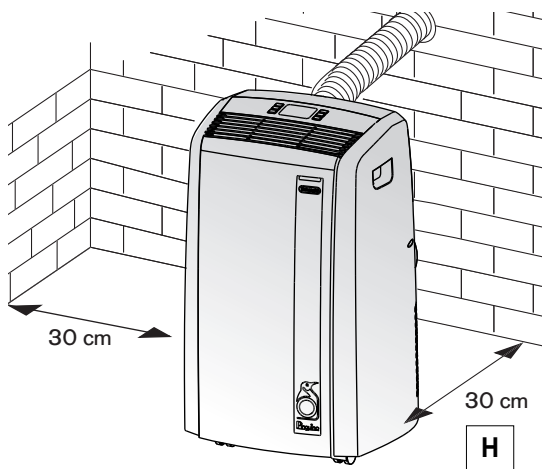
Begrens lengde og svinger på luftslangene, og unngå at de kommer i klem.

NO

Forberedelser før bruk

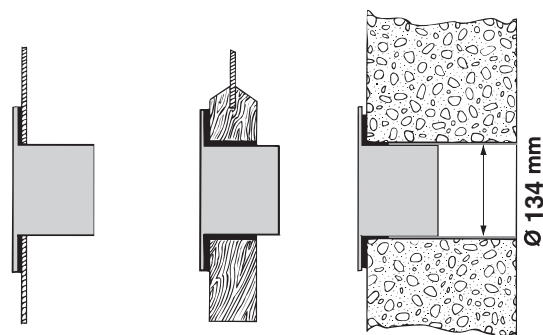
LUFTKJØLING MED INSTALLASJON

Dersom man skulle ønske det kan apparatet også installeres på en delvis permanent måte (Fig. H).



I dette tilfellet er det nødvendig å:

- Lage et hull (diam. 134 mm) i en yttervegg eller gjennom et vindu. Sørg for at høydeforskjellen og dimensjonen på hullet blir i samsvar med det vi ser i figur I.



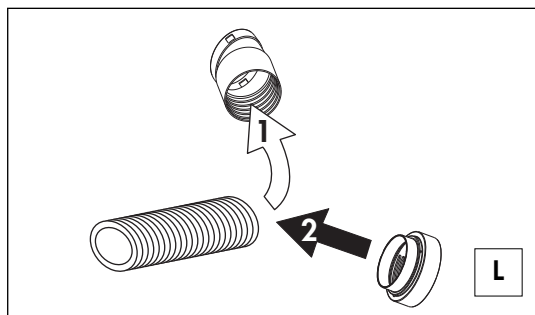
i vindusruten

i treverket på
vindusrammen

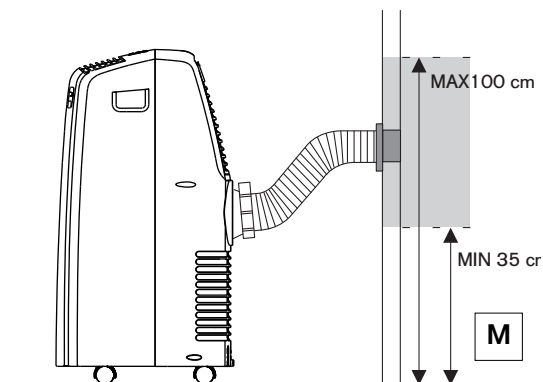
i vegg: Vi anbefaler å isolere denne delen av vegg med et passende isoleringsmateriale.

Begrens lengde og svinger på luftslangene, og unngå at de kommer i klem.

- Plasser den medfølgende flensen [11].
- Sett tilpasningsenheten [13] i rommet for luftutførselsslangen [7] plassert på bakre del av apparatet. (se fig. A).
- Skru fast tilbehøret for montering til vegg [14] til luftutførselsslangen [12] eller, om nødvendig, fjern tilpasningsenheten [13] fra luftutførselsslangen [12] ved å skru den av og erstatt den med sluttstykket for installasjon på vegg [14] (fig. L).



- Fest enden av slange [12] til flensen [11] som angitt i fig. M.



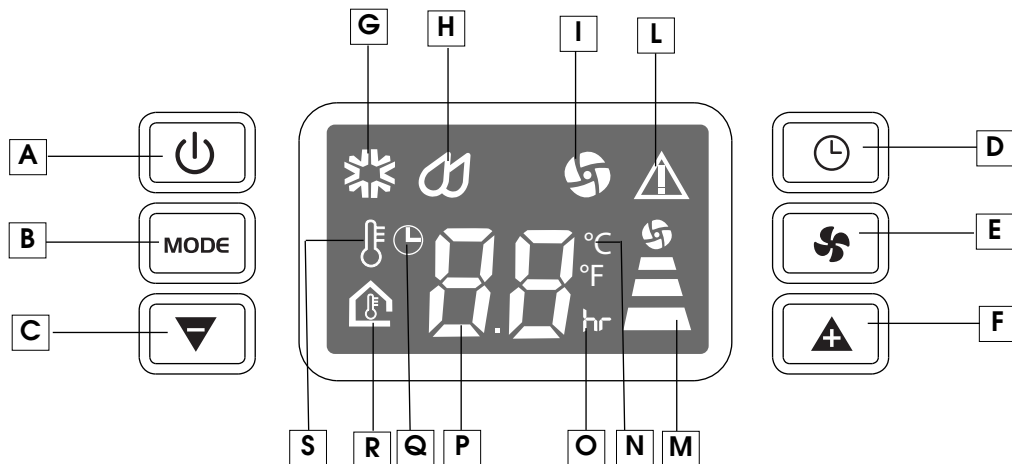
Hver gang slange [12] ikke er tilkoblet, kan hullet lukkes med korken på flensen [11].

MERKNAD

Når du foretar en delvis permanent installering, anbefaler vi at du lar en dør stå på gløtt (1 cm er nok) for at det skal bli tilstrekkelig utskifting av luft.

Betjeningspanel

BETJENINGSPANELET



BESKRIVELSE AV BETJENINGSPANELET

- A** Tasten ON/OFF (på/ av)
- B** Tast for funksjonsvalg MODE
Luftkjøling, avfukting, ventilasjon
- C** Tast for senking av temperaturen/programmert funksjonstid
- D** Tidsinnstillingstast
- E** Seleksjonstast for ventilasjonshastighet ((MAX/MED/MIN)
- F** Tast for heving av temperaturen/programmert funksjonstid
- G** Luftkjølingssymbol
- H** Avfuktingssymbol
- I** Ventilatorsymbol
- L** Alarmsymbol
- M** Indikator for ventilatorhastighet
- N** Indikatorskala for valgt temperatur
- O** Timeindikator for tidsinnstillingsfunksjon
- P** Innstilte temperaturverdier, romtemperatur og programmert funksjons-/slukketid.
- Q** Tidsinnstillingssymbol
- R** Symbol for romtemperatur
- S** Symbol for innstilt temperatur

✓ Lå aldri av luftkjøleren ved å trekke ut støpselet, men trykk på tasten (⏻) og vent i noen minutter før du trekker ut kontakten. Bare på den måten kan apparatet foreta kontrollene som kontrollerer funksjonsstatusen.

NO

Funksjon og bruk

TENNING AV APPARATET

Sett støpselet i stikkontakten.

Displayet viser to tankestreker som indikerer at apparatet er i standby.

Trykk på tasten  (A).

Ved første gangs antenning begynner apparatet i luftkjøling, displayet viser romtemperaturen og ventilasjonshastigheten er minimal. Ved neste gangs antenning vil luftkjøleren aktiveres med den siste innstilte funksjonen før slukking.

Trykk på tasten **MODE** (B) helt til symbolet for ønsket funksjon slår seg på, f.eks.:



Luftkjølingssymbol (G)



Avfuktingssymbol (H)



Ventilasjonssymbol (I)



LUFTKJØLINGSMODUS

Denne funksjonen er ideell i perioder da det er varmt og fuktig, og du har behov for nedkjøling og for å dempe fuktigheten.

For å stille inn denne funksjonsmodusen på riktig måte:

- Trykk flere ganger på tasten **MODE** helt til luftkjølingssymbolet blir synlig. Displayet viser romtemperaturen.
- For å velge den temperaturen som skal oppnås trykker du på tasten  (F) eller tasten  (C) helt til ønsket verdi kommer opp.

Mens du foretar valget blinker temperaturverdien.

10 sekunder etter at valget er utført går displayet tilbake til å vise romtemperaturen.

- Velg ønsket viftehastighet ved å trykke på tasten  .
Det finnes 3 ulike hastigheter å velge mellom:



Maksimalhastighet: For å oppnå ønsket temperatur så raskt som mulig



Middels hastighet: Dersom du ønsker å holde støy fra apparatet på et lavere nivå, samtidig som du beholder rimelig bra effekt



Minimumshastighet: Når du ønsker at apparatet skal gå så stille som mulig

De beste temperaturvalgene om sommeren ligger på 24 til 27 °C. Det er ikke å anbefale å stille inn temperaturer som er så veldig mye lavere enn utetemperaturen.



Funksjon og bruk

AVFUKTINGSMODUS

Ideell for å redusere fuktigheten i rommet (om våren og høsten, i fuktige lokaler, i perioder med mye regn, osv). I avfuktingsmodus må apparatet være oppsatt på forhånd med samme konfigurasjon som for luftkjølefunksjonen, med andre ord med luftutførselslangen festet til apparatet slik at luften slipper ut på utsiden av apparatet.

For å stille inn denne funksjonsmodusen på riktig måte:

- Trykk flere ganger på tasten **MODE** helt til avfuktingssymbolet blir synlig.

MERKNAD: I avfuktingsmodus, med romtemperaturer som ikke overstiger 25 °C kan du regulere ventilasjonshastigheten, mens det ved romtemperaturer under 25 °C ikke er mulig å velge ventilasjonshastigheten, som automatisk stilles inn som "minimal".



VENTILASJONSMODUS

Når du bruker denne modusen er det ikke nødvendig å feste luftutførselsslangen til apparatet.

For å stille inn denne funksjonsmodusen på riktig måte:

- Trykk flere ganger på tasten **MODE** helt til ventilasjonssymbolet blir synlig.
- Velg ønsket viftehastighet ved å trykke på tasten .

Det finnes 3 ulike hastigheter å velge mellom:



Maksimalhastighet: For å oppnå maksimal ventilasjonseffekt.



Middels hastighet: Dersom du ønsker å holde støy fra apparatet på et lavere nivå, samtidig som du beholder rimelig bra effekt



Minimumshastighet: Når du ønsker at apparatet skal gå så stille som mulig



NO

Merknad: For å endre måleenheten for den viste temperaturen trykker du i 3 sek. samtidig på tastene  og .



Programmering av tidsinnstillingen

PROGRAMMERING AV TIDSINNSTILLEREN

Tidsinnstilleren gjør det mulig å stille inn forsinket start og stans av apparatet, denne muligheten hindrer energisløsing fordi funksjonsperiodene utnyttes best mulig.

Slik stiller du inn forsinket start

- Sett støpselet inn i stikkontakten, apparatet vil gå inn i STANDBY-posisjon.
- Trykk på tidsinnstillingstasten (D). Tidsinnstillingssymbolet (Q) tennes.
- Still inn ved hjelp av tastene ▲ (F) eller ▼ (C) antall timer før apparatet skal settes i gang. Innstillingen vil øke eller minke en time av gangen.

Det er mulig å stille inn aktivering i løpet av en periode på inntil 24 timer etter innstilling.

Når det har gått 5 sekunder etter at du har programmert tidsinnstillingen vil lyset på displayet bli svakere og innstillingen registreres.

Merknad: Når programmeringen er ferdig er det mulig å endre funksjonsmodus og ventilasjonshastigheten.

For å slette programmeringen av tidsinnstillingen trykker du på tidsinnstillingstasten (D) en gang til:

Ved å trykke på **ON/OFF**-tasten (A) annulleres programmering av tidsinnstillingen og luftkjøleren antennes automatisk i den valgte modusen.

Slik stiller du inn forsinket stans

- For alle typer funksjonsmodus luftkjøling/ventilasjon/avfukting er det mulig å stille inn forsinket stans.
- Trykk på tidsinnstillingstasten (D). Tidsinnstillingssymbolet (Q) tennes.
- Still inn ved hjelp av tastene ▲ (F) eller ▼ (C) antall timer før apparatet skal stanse.

Innstillingen vil øke eller minke en time av gangen.

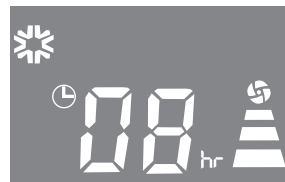
Det er mulig å stille inn stans i løpet av en periode på inntil 24 timer etter innstilling.

Når det har gått 5 sekunder fra programmering av tidsinnstillingen, vil displayet vise funksjonsmodus og tidsinnstillingssymbolet forblir tent.

På tidspunktet som er blitt stilt inn vil luftkjøleren slå seg av og gå tilbake i standby-posisjon.

For å slette programmeringen av tidsinnstillingen trykker du på tidsinnstillingstasten (D) en gang til, og tidsinnstillingssymbolet slukkes.

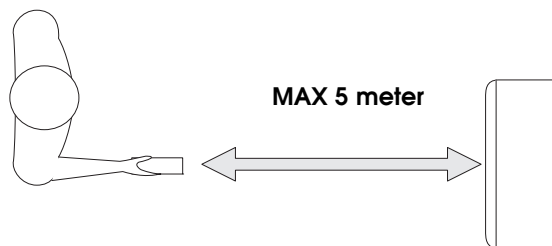
Merknad: Når programmeringen er ferdig er det mulig å endre funksjonsmodus og ventilasjonshastigheten.



Funksjon med fjernkontroll

MODELLER MED FJERNKONTROLL

- Pek med fjernkontrollen mot mottakerenheten på luftkjøleren. Maksimumsavstand mellom fjernkontrollen og apparatet er (5 meter) (uten hinder mellom fjernkontroll og mottaker).
- Fjernkontrollen må behandles **forsiktig og med omtanke**: Ikke mist den i gulvet, utsett den for direkte sollys eller plasser den i nærheten av varmekilder.



BESKRIVELSE AV FJERNKONTROLLEN

17) Tasten "ON/OFF"

18) Tasten "MODE"

19) Tast for økning/senking av temperaturen/ programmert funksjonstid

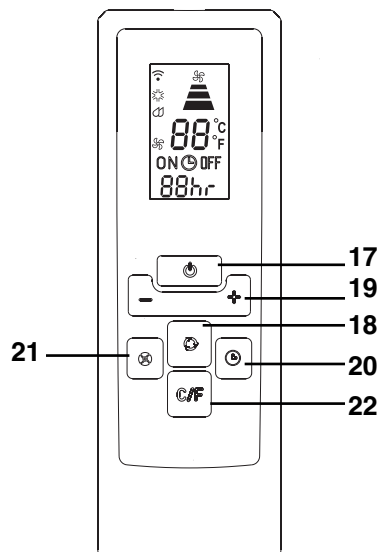
20) Tasten "TIMER"

21) Tast for valg av viftehastighet (MAX/MED/MIN)

22) Kommuteringstast °F/°C

Bytting av batterier

- Fjern dekslet på baksiden av fjernkontrollen;
- Bytt ut de brukte batteriene med to batterier av typen LR03 "AAA" 1,5V, og sett dem inn riktig vei (se anvisninger på innsiden av batterirommet);
- Sett dekslet tilbake på plass.



Både når du bytter ut batteriene, og når du kaster fjernkontrollen, må batteriene fjernes og avsettes i følge gjeldende regler, på en måte som ikke skader miljøet.

Ikke bland alkaliske batterier, standard batterier (sink-karbon) og oppladbare batterier (nikkel-kadmium). Ikke kast batterier i ilden, da de vil kunne eksplodere eller avgi farlige væsker.

TENNING AV APPARATET

Sett støpselet i stikkontakten.

Trykk på tasten **ON/OFF** (17) på fjernkontrollen (når du setter på luftkjøleren vil den starte med den siste funksjonen som var stilt inn før den ble slått av).

Trykk på tasten **"MODE"** (18) for å velge ønsket funksjon:

LUFTKJØLING (COOLING)

AVFUKTING (DEUMIDIFYING)

KUN VENTILASJON (FAN ONLY)

En varsellampe vil tennes på betjeningspanelet for å vise hvilken funksjon som er valgt.

Når det gjelder innstillinger av luftavkjøling/ avfukting/ kun ventilasjon programmert ved bruk av tidsinnstilleren, henviser vi til det som er anført i avsnittene på side 178-179.

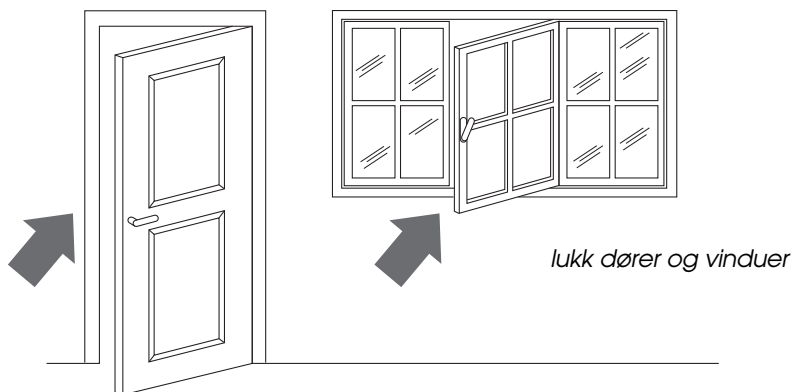
NO

Råd

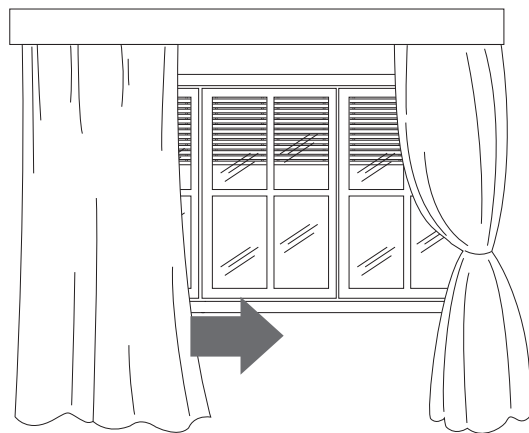
Det finnes en del anvisninger du bør følge for å få best mulig ytelse fra luftkjøleren:

- steng dører og vinduer i det rommet du skal kjøle ned. Eneste unntak fra dette er ved installasjon gjennom et hull i veggen. I dette tilfellet er tilrådelig å la en dør eller vindu stå på gløtt slik at utskiftingen av luft blir tilstrekkelig.

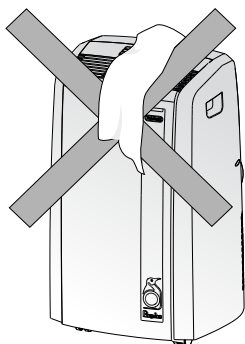
- Unngå å bruke apparatet i svært fuktige rom (f.eks. vaskerom).
- Ikke bruk apparatet utendørs.



- Beskytt rommet mot direkte sollys ved å dra for gardinene og/eller senke persiennene delvis, slik at du får en meget økonomisk utnyttelse av apparatet.
- Unngå å sette ting på luftkjøleren.
- Ikke forhindre inntak **6** og utslipp av luft **1**;
- Sørg for at ingen varmekilder står på i rommet.



senk persiennene eller trekk for gardinene



unngå å
dekke til

- Kontroller at luftkjøleren er plassert på et flatt gulv.

Rengjøring

Før du begynner med enhver type rengjørings- eller vedlikeholdsoperasjon må du slå av apparatet ved å trykke på tasten ON/ OFF (A), og på modellene med fjernkontroll må man trykke på tasten ON/ OFF [17], deretter må du alltid trekke ut støpselet.

RENGJØRING AV YTTERSIDEN AV APPARATET

Vi anbefaler at apparatet gjøres rent mer en fuktig klut, og at det deretter tørkes med en tørr klut. Av sikkerhetshensyn må du ikke vaske luftkjøleren med vann.

Forholdsregler

Bruk aldri bensin, alkohol eller løsemidler ved rengjøring. Sprut aldri insektedrepende væske eller lignende på apparatet.

RENGJØRING AV LUFTILTRENE

For å holde ytelsene fra apparatet på samme effektivitetsnivå, anbefaler vi luftfilteret gjøres rent hver uke apparatet er i bruk.

Filteret er plassert sammen med risten for luftutslipp og denne risten utgjør også festet for filteret.

For rengjøring av filteret må du derfor trekke

ut filteret som vist i figur N.

For å fjerne støv fra filteret bruker du en støvsuger. Hvis filteret er veldig skittent kan du legge det i lunkent vann og skylle flere ganger. Vanntemperaturen må være lavere enn 40 °C.

Tørk filteret etter at det er vasket.

KONTROLLER VED START AV SESONGEN

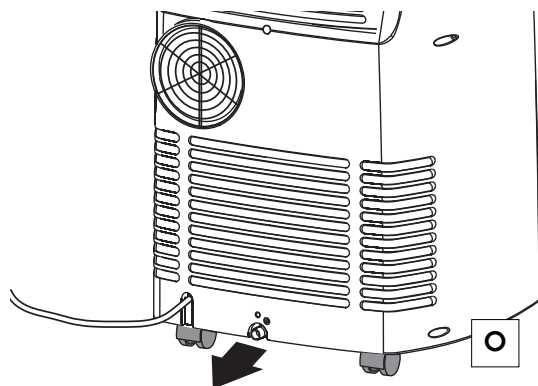
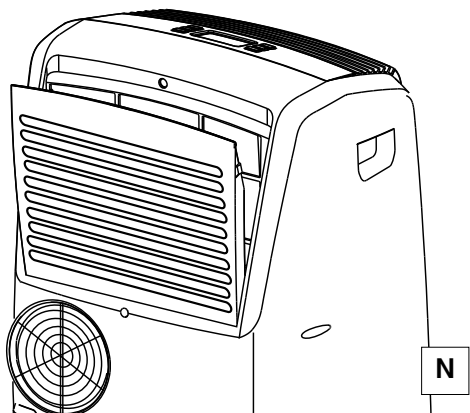
Sjekk at strømfedningen og stikkontakten er hele og at jordingen er forsvarlig.

Følg installeringsreglene meget nøye.

TING SOM MÅ GJØRES VED SESONGSLUTT

For å tømme den interne kretsen helt for vann, ta av korken. La alt resterende vann strømme ut i en beholder (figur O). Når slangen er helt tom setter du korken på plass igjen.

Gjør rent filteret, og la det tørke godt før det settes tilbake på plass.



Hvis noe ikke virker...

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Luftkjøleren starter ikke	• manglende strømtilførsel • støpselet er ikke satt i • sikkerhetsinnretningen er utløst	• vent • sett i støpselet • Ta kontakt med servicesenter
Luftkjøleren virker bare i kort tid	• luftutførselsslangen er kommet i klem • luftutførselsslangen er tilstoppet • luftutførselsslangen er bøyd	• plasser luftutførselsslangen riktig • sjekk om det er noen gjenstander som hindrer utslipp av luft • rett ut slangen
Luftkjøleren virker, men rommet blir ikke kjøligere	• åpent vindu • det finnes varmekilder i rommet (brennere, lamper osv.) • luftutførselsslangen er kommet ut av stilling • luftfilteret er tilstoppet • luftkjøleren har en yteevne som ikke er tilstrekkelig for størrelsen på rommet eller forholdene der	• lukk vinduet • fjern varmekilden • sett slangen tilbake på plass • gjør rent luftfilteret eller bytt det ut
Spesiell lukt i rommet	• luftfilteret er tilstoppet	• gjør rent luftfilteret eller bytt det ut
Luftkjøleren virker ikke etter 3 minutter etter at det er slått på	• En sikkerhetsinnretning på apparatet har løst seg ut	• vent til det har gått 3 minutter
Varsellampen (ALARM) L vil antennes	• Beholderen på innsiden av apparatet er full	• Tøm beholderen (se avsnittet om hva som må gjøres ved sesongslutt side 183).

SELVDIAGNOSTISERING

Apparatet er utstyrt med et system for selvdagnostisering som identifiserer noen av funksjonsfeilene. Feilmeldingene vil komme opp på displayet til apparatet.

HVIS DISPLAYET VISER...  “Low Temperature” (lav temperatur) ...BETYR DET at romtemperaturen er for lav	HVIS DISPLAYET VISER...  “High Temperature” (høy temperatur) ...BETYR DET at romtemperaturen er for høy	HVIS DISPLAYET VISER...  “Probe Failure” (skadet sonde) ...BETYR DET at du må henvende deg til nærmeste servicesenter
--	---	--

Garanti/tekniske egenskaper

GARANTI OG TEKNISK ASSISTANSE

Garantiforholdene og regler for teknisk assistanse finner du i dokumentasjonen som følger med apparatet.

TEKNISKE EGENSKAPER

Tilførselsspenning	se merkeskiltet
Maks. kraft som forbrukes ved luftkjøling	"
Kjølevæske	"
Kjølekraft	"

GRENSEVERDIER FOR BRUK AV APPARATET

Temperatur i rommet som skal avkjøles
21÷35°C

Transport, lossing, rengjøring, gjenvinning og avskaffelse av kjølevæsken skal utføres utelukkende av tekniske servicesentra som er godkjente av produsenten.

Avskaffelsen av apparatet skal utføres utelukkende av spesialisert personale godkjent av produsenten.